

# ***Ariete***



Pulitore a vapore per pavimenti  
Steam mop  
Fußboden-Dampfreiniger  
Odkurzacz parowy



***Ariete***

De' Longhi Appliances Srl  
Divisione Commerciale Ariete  
Via San Quirico, 300  
50013 Campi Bisenzio (FI)  
E-Mail: [info@ariete.net](mailto:info@ariete.net)  
Internet: [www.ariete.net](http://www.ariete.net)

CE EAC

4164

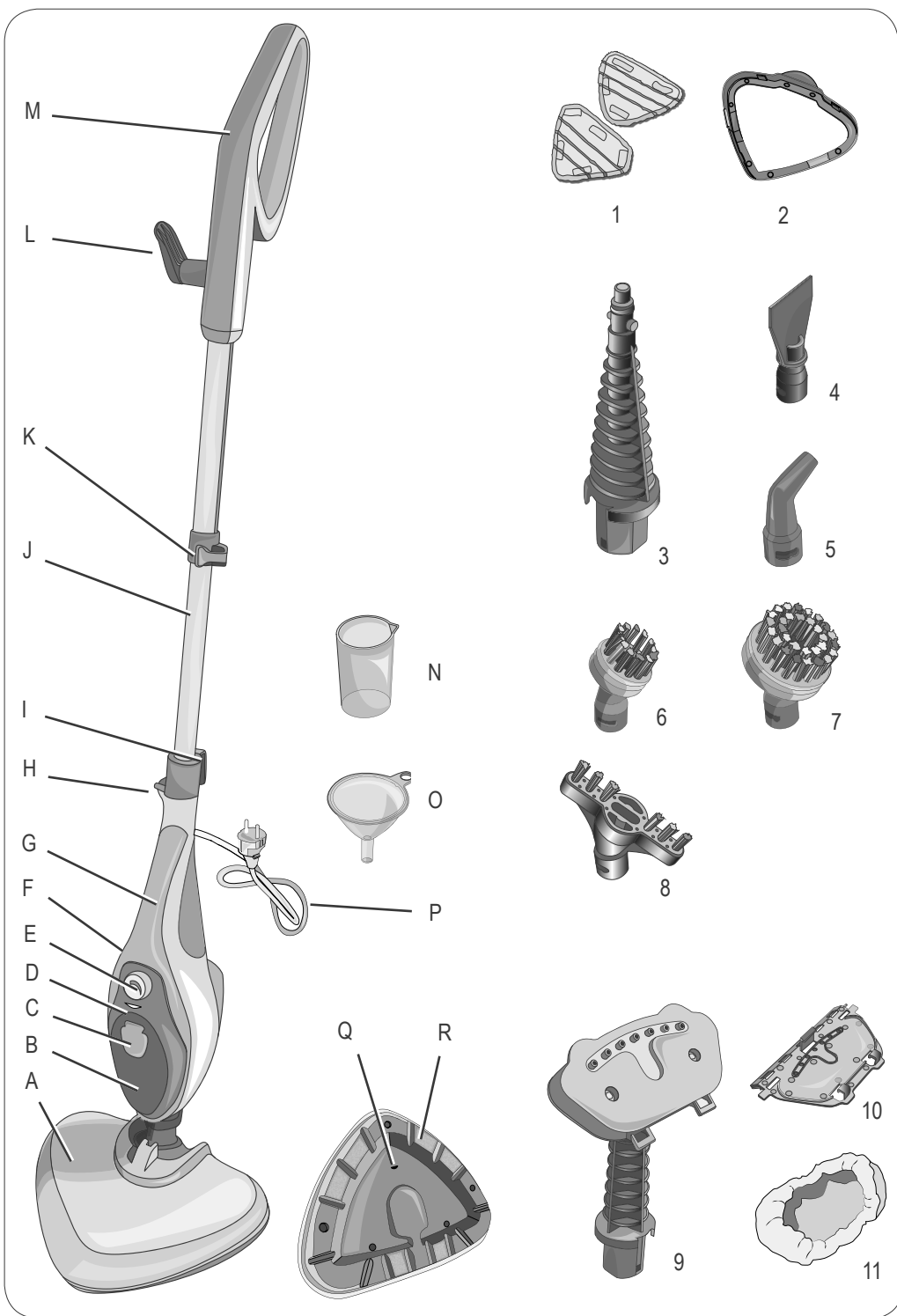


Fig. 1

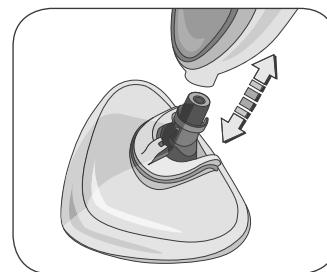


Fig. 2

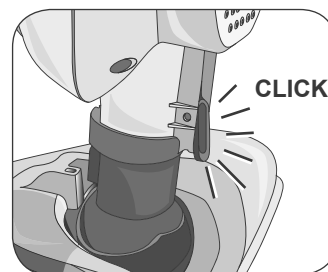


Fig. 3

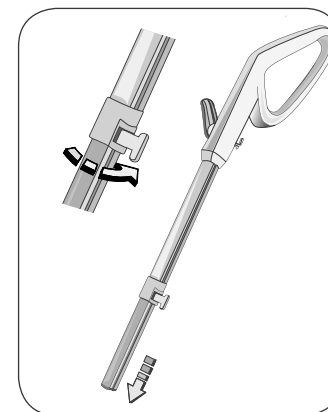


Fig. 4

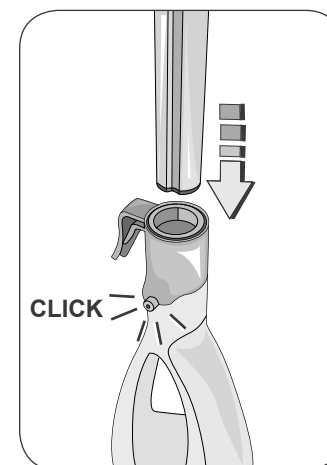


Fig. 5

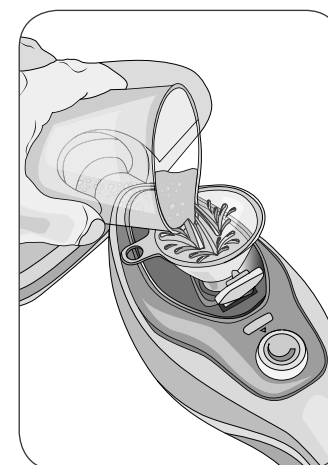


Fig. 6

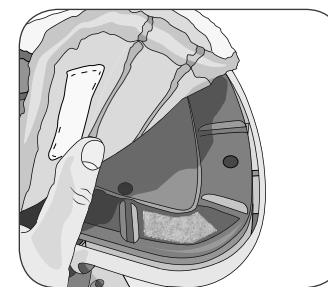


Fig. 7



Fig. 8

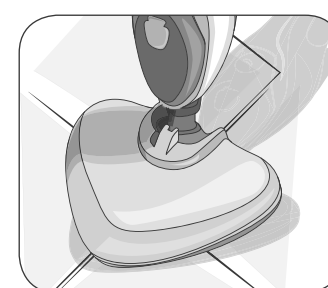


Fig. 9

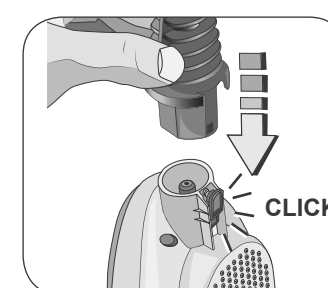


Fig. 10

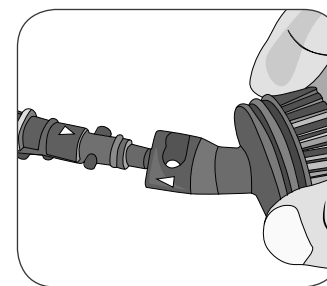


Fig. 11

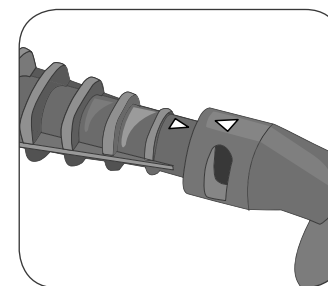


Fig. 12

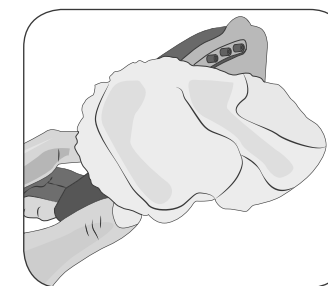


Fig. 13

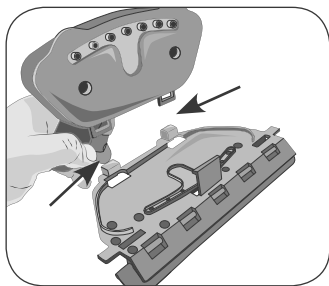


Fig. 14

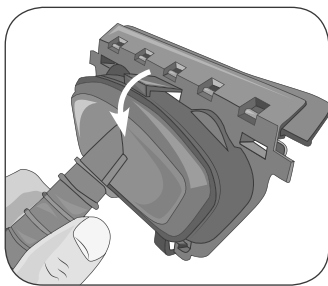


Fig. 15

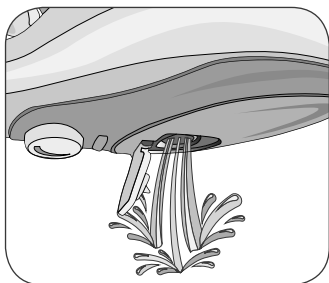


Fig. 16



Fig. 17

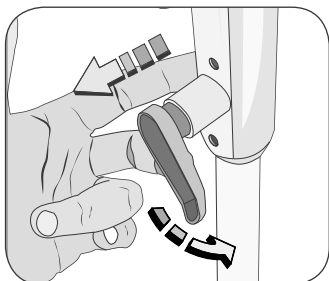


Fig. 18

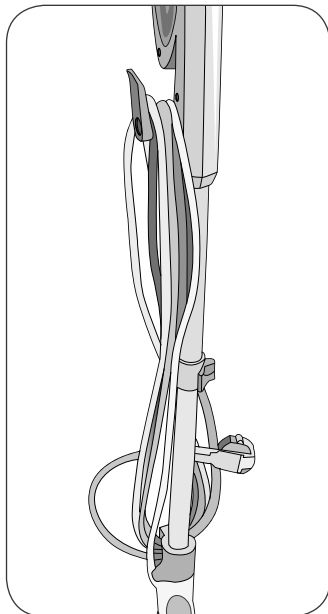


Fig. 19

## A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

---

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Avvertenza relativa a ustioni



Pericolo dovuto a elettricità



Attenzione - danni materiali



Pericolo di danni derivanti da altre cause

## USO PREVISTO

---

Potete usare l'apparecchio per lavare e igienizzare con cura i pavimenti come marmo, ceramica, pietra, mattonelle, parquet e pavimenti in legno duro purché trattati e impermeabili. L'uso del panno permette di assorbire l'umidità in eccesso. L'apparecchio usa la potenza attiva del vapore senza l'ausilio di detergenti e saponi.

Ogni altro utilizzo della macchina non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio della macchina stessa. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

## RISCHI RESIDUI

---



### Attenzione!

Non utilizzare l'apparecchio su superfici trattate con cera. La cera verrà rimossa dall'azione del calore e del vapore. Non utilizzare su pavimenti in legno non trattato o permeabili. Non lasciare acceso l'apparecchio su alcun tipo di superficie in legno per un periodo prolungato: il legno potrebbe ingrossarsi.

Si raccomanda di provare l'apparecchio prima su un'area nascosta del pavimento della casa. In alternativa si raccomanda di chiedere informazioni al produttore del pavimento circa le modalità di pulizia.

Non utilizzare su tessuti delicati, sintetici o su capi in pelle.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è

prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.

- L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.
- L'apparecchio può essere usato da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.



### **Pericolo per i bambini**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni in su se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che i bambini non possano raggiungere le parti calde.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Evitare che un bambino afferrando il cavo di alimentazione possa far cadere l'apparecchio.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



### **Avvertenza relativa a ustioni**

- Non toccare le parti metalliche dell'apparecchio, l'acqua calda o il vapore quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.



- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo, verso animali domestici, piante o oggetti delicati.
  - Non lasciare l'apparecchio a terra quando è in funzione o subito dopo il suo spegnimento.
  - Non dirigere mai il getto di vapore verso apparecchiature che contengono parti elettriche (per esempio interno dei forni).
- Prima di rimuovere il panno dalla testa vapore scollegare il cavo di alimentazione

dalla presa di corrente. Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati.

- Non premere il pulsante erogazione vapore, prima che la caldaia abbia raggiunto la temperatura ottimale: pericolo di uscita acqua calda dall'ugello.
- Quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica e lasciarlo raffreddare prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.



### **Pericolo dovuto a elettricità**

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Non utilizzate prolunghe o prese elettriche con una inadeguata capacità di carico di corrente.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzate l'apparecchio se avete le mani bagnate o se avete i piedi nudi.
- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non collegare alcun altro apparecchio ad elevata potenza (stufe, ferri da stiro, radiatori ecc...) sulla stessa presa di corrente. Pericolo di sovraccarico elettrico.
- Non appoggiare le parti calde dell'apparecchio sul cavo di alimentazione.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contrasto con spigoli vivi o con parti taglienti.
- Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non venga in contatto con superfici calde.
- Non spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione.
- In caso di temporale scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica.



### **Attenzione - danni materiali**

- Prima di utilizzare l'apparecchio assicurarsi che gli oggetti, le superfici ed i tessuti da trattare siano resistenti o compatibili con l'elevata temperatura del vapore. In particolare su pavimenti in cotto trattato, superfici di legno, tessuti delicati quali pelle, seta o velluto, si consiglia di consultare le istruzioni del fabbricante ed eseguire una prova su una parte nascosta o su un campione.
- Non utilizzare la spazzola tergivetro se la superficie da trattare è fredda. L'even-

tuale sbalzo termico potrebbe provocarne la rottura. In stagioni con temperature particolarmente basse, pre-riscaldare i vetri attraverso l'emissione di vapore su tutta la superficie da trattare da una distanza di circa 40 cm.

- Al primo utilizzo o dopo una lunga pausa, dirigere il getto in un recipiente per eliminare l'acqua in eccesso.
- Non utilizzare la testa vapore su superfici in vetro.
- Non utilizzare l'apparecchio con il panno usurato. Pericolo di danni e graffi al pavimento.
- Svolgere sempre il cavo prima dell'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua, in tal caso la pompa potrebbe danneggiarsi. Controllare con regolarità il livello dell'acqua nel serbatoio.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica). In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 20°F) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.
- Dopo aver staccato la spina del cavo di alimentazione elettrica dalla presa e dopo che tutte le parti si saranno raffreddate, l'apparecchio potrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo e appena umido di acqua. Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.
- Non versare nel serbatoio decalcificanti o altre sostanze profumanti; pena l'immediata decadenza della garanzia.
- Prima di riporre l'apparecchio scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Attendere che si sia raffreddato e svuotare completamente il serbatoio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- Non smontare l'apparecchio. Non ci sono parti interne da utilizzare o pulire.



### **Pericolo di danni derivanti da altre cause**

- Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi ed in presenza di vapori emanati da vernici ad olio, o da solventi o impermeabilizzanti, da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.
- Prestare molta attenzione se usate l'apparecchio con l'ausilio di una scala.
- Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa di corrente.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- Quando vi dovete assentare anche per poco tempo, spegnere l'apparecchio e

scollegare sempre il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di corrente.

- Riporre l'apparecchio al coperto, in un luogo fresco e asciutto.

 Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega leggere il foglietto allegato al prodotto.

## • **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

### **DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**

|                                            |                                           |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|
| A - Testa vapore                           | P - Cavo di alimentazione + spina         |
| B - Serbatoio acqua                        | Q - Ugello fuoriuscita vapore             |
| C - Tappo serbatoio                        | R - Velcri di aggancio del panno lavabile |
| D - Spia pronto vapore                     |                                           |
| E - Manopola di regolazione vapore         | 1 - Panni lavabili                        |
| F - Corpo apparecchio                      | 2 - Accessorio per pulizia tappeti        |
| G - Impugnatura                            | 3 - Prolunga/beccuccio                    |
| H - Pulsante di sblocco del manico         | 4 - Paletta                               |
| I - Gancio avvolgicavo                     | 5 - Beccuccio inclinato 90°               |
| J - Asta telescopica                       | 6 - Spazzola tonda piccola                |
| K - Gancio di regolazione asta telescopica | 7 - Spazzola tonda grande                 |
| L - Gancio avvolgicavo                     | 8 - Spazzola per fughe                    |
| M - Impugnatura                            | 9 - Accessorio per tessuti                |
| N - Misurino                               | 10 - Spazzola tergivetro                  |
| O - Imbuto                                 | 11 - Panno per tessuti                    |

### **Dati di identificazione**

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio della macchina sono riportati i seguenti dati d'identificazione della macchina:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

### **ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIO**

Rimuovere i materiali di imballaggio dall'apparecchio.

Assemblare il corpo dell'apparecchio (F) alla testa vapore (Fig. 2). Il corretto montaggio avviene con un "click" (Fig. 3).

Assemblare l'asta telescopica (J) al corpo dell'apparecchio (Fig. 5). Aprire il gancio di regolazione (K) ed allungare l'asta telescopica al livello desiderato (Fig. 4). L'asta telescopica può inserirsi nel corpo dell'apparecchio (F) in un solo verso. Il corretto montaggio avviene con un "click" (Fig. 5).

## ISTRUZIONI PER L'USO

Svolgere completamente il cavo di alimentazione.

Rimuovere il tappo del serbatoio (C). Riempire il serbatoio dell'acqua con 350 ml di acqua naturale fresca (Fig. 6). Utilizzare l'imbuto (L) ed il misurino (K) in dotazione: 350 ml corrispondono a un misurino e mezzo. Richiudere il serbatoio.



### Attenzione!

Non riempire MAI il serbatoio oltre i 350 ml. In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 20°f) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.

Posizionare il panno sotto alla testa vapore (Fig. 7). Adagiare il panno sopra gli appositi velcri.



### Attenzione!

Assicurarsi che il serbatoio sia stato adeguatamente riempito per evitare il funzionamento a secco.

Prima di utilizzare l'apparecchio assicurarsi che gli oggetti, le superfici ed i tessuti da trattare siano resistenti o compatibili con l'elevata temperatura del vapore. In particolare su pavimenti in cotto trattato, superfici di legno, tessuti delicati quali pelle, seta o velluto, si consiglia di consultare le istruzioni del fabbricante ed eseguire una prova su una parte nascosta o su un campione.



### Attenzione!

Qualora l'apparecchio venga lasciato fermo sul pavimento durante il suo funzionamento, potrete notare la formazione di un alone biancastro. Non allarmatevi in quanto potrete rimuoverlo con un normale prodotto decalcificante oppure con alcune gocce di aceto.

Inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra. Ruotare la manopola di regolazione vapore (E). Si accenderà la spia (D), ad indicare che l'apparecchio è acceso e che la caldaia interna inizia a riscaldarsi. Dopo pochi secondi inizierà a fuoriuscire il vapore dalla testa vapore. Ruotare la manopola di regolazione vapore (E) da un minimo ad un massimo a seconda della quantità di vapore desiderata (Fig. 8).

Assicurarsi di aver prima rimosso la polvere dal pavimento. Passare l'apparecchio sul pavimento. Per i pavimenti più delicati, come parquet, legno o laminato, si consiglia di regolare l'emissione vapore ad un livello più basso, mentre per le superfici che necessitano di pulizia in profondità come marmo, cotto, piastrelle o pietra, si consiglia di regolare l'emissione vapore ad un livello più alto. L'apparecchio produce vapore in continuazione, fino a quando l'acqua nel serbatoio non sarà esaurita. Un pieno di serbatoio corrisponde a circa 15/18 minuti di vapore continuo. Qualora il serbatoio restasse senza acqua si avvertirà una vibrazione ed un rumore più forte.



### Attenzione!

Non utilizzare la testa vapore senza il panno. Il panno può essere acquistato presso i Centri di Assistenza Autorizzati.

Utilizzare l'apparecchio in ambienti ben illuminati.



### Attenzione!

Pericolo di Ustioni! Per la rimozione del panno non capovolgere la testa vapore durante l'uso.

Durante l'uso è possibile rimuovere il panno per sciacquarlo. Ruotare la manopola di regolazione

vapore (E) su OFF. Scollegare la spina dalla presa di corrente. Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati.

### Riempimento del serbatoio durante l'uso

Non è necessaria alcuna operazione particolare quando si esaurisce l'acqua nel serbatoio. Scollegare la spina dalla presa di corrente. Riempire il serbatoio dell'acqua con 350 ml di acqua naturale fresca (Fig. 6). Utilizzare l'imbuto (L) ed il misurino (K) in dotazione: 350 ml corrispondono a un misurino e mezzo. Richiudere il serbatoio.

### Dopo l'uso

Ruotare la manopola di regolazione vapore (E) su OFF. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua in modo da evitare che il ristagno dell'acqua favorisca la formazione del calcare (Fig. 16).



### Attenzione!

Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati.

Rimuovere il panno. Inclinare in avanti l'apparecchio fino a chiudere lo snodo sulla testa vapore. Il corretto inserimento avviene con un "click" (Fig. 17). Estrarre e ruotare il gancio avvolgicavo (L) (Fig. 18). Il gancio (I) è fisso. Avvolgere il cavo di alimentazione sui due ganci (Fig. 19). Lasciare l'apparecchio a riposo, in verticale.



### Attenzione!

Affinché l'apparecchio sia stabile in posizione verticale occorre bloccare lo snodo sulla testa vapore (Fig. 17).

Riporre l'apparecchio in un posto asciutto ed al riparo dalla portata dei bambini.

## USO DEGLI ACCESSORI

### Accessorio per la pulizia dei tappeti



Questo accessorio è particolarmente utile per pulire tappeti e superfici morbide simili. Non utilizzare su superfici dure.

Assicurarsi che il panno sia posizionato sotto alla testa vapore. Posizionare l'accessorio con la parte piana a contatto con il pavimento. Infilare la testa vapore nell'accessorio esercitando una leggera pressione. Per rimuovere l'accessorio, basta spingerlo con il piede.

### Prolunga e accessori più piccoli

Per utilizzare gli accessori più piccoli, occorre rimuovere la testa vapore (A) e l'asta telescopica (J). Premere il gancio di attacco della testa vapore (Fig. 3). Rimuovere la testa vapore. Premere il pulsante di sblocco del manico (H). Rimuovere l'asta telescopica.

Inserire la prolunga (3) sull'attacco del corpo dell'apparecchio. Il corretto montaggio avviene con un "click" (Fig. 10). Inserire uno degli accessori più piccoli dalla parte dell'ugello della prolunga (Fig. 11).

### Gli accessori più piccoli possono essere montati sulla prolunga solo in un verso.

Ruotare l'accessorio fino ad allineare la freccia presente sull'accessorio con la freccia presente sulla prolunga (Fig. 12).



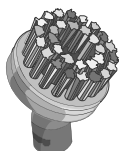
Questo accessorio è utile per pulire accuratamente tutte le superfici in cui si annida lo sporco più ostinato, ed è utile per pulire i lavelli, fornelli a gas, forno a microonde, cappe e tutte le zone difficili da raggiungere.



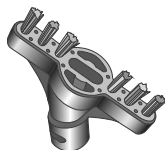
Questo accessorio è utile per raschiare residui, sporco e grasso dalle superfici.



Questo accessorio è particolarmente utile per raggiungere ed igienizzare punti difficili, quali lo sporco che si annida su radiatori, persiane, sanitari, eliminandolo in modo semplice e veloce.



Questi accessori aiutano a sgretolare le incrostazioni più resistenti come quelle che si formano sui fornelli del piano cottura. Può essere utilizzato per la pulizia di sanitari, lavelli, griglie di cottura, doccia o vasche da bagno, eliminando ogni traccia di calcare.



Questo accessorio è particolarmente utile per pulire le fughe e i componenti delle piastrelle, sia lisci che grezzi.

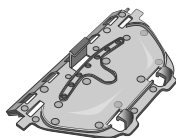
### **Accessorio per tessuti (9)**

Per utilizzare l'accessorio per tessuti, occorre rimuovere la testa vapore (A) e l'asta telescopica (J). Premere il gancio di attacco della testa vapore (Fig. 3). Rimuovere la testa vapore. Premere il pulsante di sblocco del manico (H). Rimuovere l'asta telescopica.

Inserire l'accessorio per tessuti (9) sull'attacco del corpo dell'apparecchio. Il corretto montaggio avviene con un "click" (Fig. 10).



Questo accessorio è particolarmente utile per rimuovere le pieghe dai divani, tovaglie e vestiti (Fig. 13).



Questo accessorio è particolarmente utile per pulire i vetri, gli specchi, le cabine doccia.

Per utilizzare la spazzola tergovetri, occorre inserire le linguette poste alla base dell'accessorio per tessuti, all'interno dei ganci posti alla base della spazzola tergovetro (Fig. 14). Agganciare la spazzola all'accessorio dall'altro lato (Fig. 15).

## PULIZIA E MANUTENZIONE



### Attenzione!

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto.



### Attenzione!

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.



### Attenzione!

Controllare le condizioni del cavo di alimentazione del vostro apparecchio regolarmente prima di utilizzarlo e nel caso di danneggiamento portarlo al più vicino centro di assistenza per farlo sostituire solo dal personale specializzato.

Non fare uso di abrasivi per pulire l'apparecchio.

Non inserire decalcificanti o altre sostanze profumanti nel serbatoio; pena l'immediata decadenza della garanzia.

## Pulizia dell'apparecchio

Per evitare la formazione di residui calcarei svuotare il serbatoio dopo l'utilizzo, dopo aver spento l'apparecchio e staccato la spina dalla presa di corrente.

Di tanto in tanto pulire il serbatoio dell'acqua inserendo acqua fresca. Per togliere i residui di calcare dal serbatoio, aggiungere un cucchiaino di aceto. Sciacquare e svuotare. Non accendere l'apparecchio.

Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugarle con un panno asciutto.

Per la pulizia del panno lavabile seguire le indicazioni riportate sull'etichetta.

## Pulizia del calcare

**I danni provocati dal calcare non sono coperti dalla garanzia.**

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei. Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione per eliminare il malf funzionamento.

**Eseguire la pulizia una volta ogni tre mesi. Se l'acqua utilizzata è molto dura e calcarea eseguire la pulizia ogni mese.**



### Attenzione!

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

Eseguire la pulizia del calcare in un ambiente aerato. Durante la pulizia del calcare, erogare

il vapore su una superficie resistente o un panno lavabile. Non respirare i vapori prodotti durante la pulizia anticalcare.

- 1 Riempire il serbatoio con una miscela composta da 1/3 di aceto bianco e 2/3 di acqua fresca e pulita.
- 2 Versare la miscela nel serbatoio.
- 3 Posizionare l'apparecchio in modo che il vapore non sia erogato su alcun oggetto o superficie.
- 4 Inserire la spina nella presa di corrente. Ruotare la manopola di regolazione vapore (E). Lasciare in funzione l'apparecchio per almeno un minuto. Ruotare la manopola di regolazione vapore (E) su MIN. Lasciare spento l'apparecchio per un minuto. Ripetere l'operazione fino a quando non si nota la fuoriuscita di vapore. Lasciare erogare tutto il vapore fino al completo esaurimento della soluzione contenuta nel serbatoio. Se necessario, ripetere l'operazione.
- 5 Staccare la spina dalla presa elettrica. Riempire il serbatoio con acqua fresca e pulita. Sciacquare e svuotare.
- 6 Riempire il serbatoio dell'acqua con 350 ml di acqua naturale fresca (Fig. 6).
- 7 Inserire la spina nella presa di corrente. Lasciare erogare tutto il vapore fino al completo esaurimento dell'acqua contenuta nel serbatoio. Se necessario, ripetere l'operazione fino a quando non si notano più residui di calcare dai condotti del vapore.

Per rimuovere le tracce di calcare dagli accessori, immergerli in una soluzione di acqua e aceto. Montare l'accessorio sull'apparecchio ed erogare vapore.

## GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI



### Attenzione!

In caso di anomalie di funzionamento e guasti elettrici, spegnere immediatamente l'apparecchio. Staccare la spina dalla presa elettrica. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.

| PROBLEMI                                                  | CAUSE                                                           | RIMEDI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spia accensione spenta.                                   | Spina non inserita.                                             | Controllare l'esatto inserimento della spina nella presa di corrente. Controllare che ci sia corrente sulla linea di alimentazione. Provare a collegare la spina ad un'altra presa di corrente.<br>Se il problema persiste rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.                                                                                                                   |
| Mancata fuoriuscita di vapore dagli ugelli.               | Manopola erogazione vapore al minimo.                           | Ruotare la manopola di erogazione vapore per aumentare la quantità di vapore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                           | L'apparecchio non è pronto all'uso.                             | Attendere alcuni secondi per permettere la preparazione del vapore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           | Mancanza di acqua nel serbatoio.                                | Spegnere l'apparecchio. Riempire il serbatoio dell'acqua con 350 ml di acqua naturale fresca (Fig. 6).                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                           | I fori di uscita vapore potrebbero essere ostruiti dal calcare. | Eseguire la pulizia del calcare.<br>Se il problema persiste rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Aumento improvviso del livello di rumorosità della pompa. | Mancanza di acqua nel serbatoio.                                | Spegnere l'apparecchio. Riempire il serbatoio dell'acqua con 350 ml di acqua naturale fresca (Fig. 6).                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Fuori uscita di acqua dagli ugelli.                       | Possibili residui di condensa nel condotto vapore.              | Ruotare la manopola di erogazione vapore fino a quando non si vede fuoriuscire il vapore. Posizionare un panno morbido per non bagnare il pavimento. Se l'acqua continua a fuoriuscire spegnere l'apparecchio. Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e il panno si siano ben raffreddati. Riprovare.<br>Se il problema persiste rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato. |

## WITH REGARD TO THIS MANUAL

---

Even if the appliances are made in conformity with the European regulatory specifications in force and therefore all potentially hazardous parts are protected. Carefully read these warnings and use the appliance only for the use it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Warning of burns



Danger due to electricity



Warning – material damage



Danger of damage originating from other causes

## INTENDED USE

---

You can use the appliance to wash and sanitise thoroughly floors such as marble, ceramic, stone, tile, parquet and hardwood floors provided they are treated and waterproof. The cloth absorbs excess moisture. The appliances uses the active power of steam without the help of detergents and soaps.

No other use of the machine is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the machine. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

## RESIDUAL RISKS

---



### **Warning!**

Do not use the appliance on wax-treated surfaces. The wax will be removed by the heat and steam action. Do not use on untreated or permeable wood floors. Do not leave the appliance turned on for a long time on any type of wooden surface: the wood could swell.

Test the appliance first on a concealed area of the floor in the house. As an alternative, ask the floor manufacturer for information on cleaning procedures.

Do not use on delicate and synthetic fabrics or on leather garments.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

---

### **READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.**

- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.

- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
- This appliance can be used by persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood the instructions and dangers which may arise during the appliance use.



### **Danger for children**

- This appliance can be used by children aged 8 years and up if properly monitored or if they have received instructions regarding the appliance safe use and if they understand the dangers involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are older than 8 years and are monitored during the operation.
- Position the appliance so that children cannot reach the hot parts.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Prevent children from grabbing the power cord, in this way making the appliance fall.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power cord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.



### **Warning of burns**

- Do not touch the metal parts of the appliance, the hot water or the steam when it is in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.



- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets, plants or delicate objects.
  - Do not leave the appliance on the ground when running or right after it is turned off.
  - Never aim the jet of steam towards equipment containing electrical parts (inside ovens, for example).
- Before removing the cloth from the steam head, unplug the power cord. Wait at least 5 minutes until the steam head and the cloth are well cooled.
- Do not press the steam button before the boiler has reached the best temperature: danger of hot water coming out from the nozzle.
- When the appliance is not in use, unplug it from the electrical outlet and let it cool before inserting or removing individual parts or before cleaning it.



### **Danger due to electricity**

- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Do not use extension leads or outlets with inadequate current carrying capacity.
- Always connect the iron to an earthed socket.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.
- Do not plug any other high power appliance (electric heaters, irons, radiators, etc.) into the same socket. Danger of electric overload.
- Do not set the hot parts of the appliance on the power cord.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not leave the power cord against sharp edges or sharp parts.
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- Do not move the appliance pulling it by the power cord.
- Remove the power cable from the socket-outlet in case of a thunderstorm.
- Never wrap the cord around your hand when the appliance is connected to the mains.



### **Warning – material damage**

- Before using the appliance make sure that the objects, surfaces and fabrics to be treated are resistant to or compatible with high temperature steam. In particular for brick floors, wood surfaces, delicate fabrics such as leather, silk or velvet, it is recommended to consult the manufacturer's instructions and do a test on a hidden part or on a sample.
- Do not use the squeegee brush if the surface to be treated is cold. Any thermal shock could cause it to break. In seasons with particularly low temperatures, pre-heat the glass using a jet of steam over the entire surface to be treated from a distance of about 40 cm.
- On first use or after a long pause, direct the jet into a container to remove excess water.
- Do not use the steam head on glass surfaces.
- Do not use the appliance with the cloth worn. Danger of the floor becoming damaged and scratched.
- Always unwind the power cord before use.
- Using the appliance with no water in the boiler may damage the pump. Check

the water level in the tank on a regular basis.

- Do not use sparkling (carbonated) water. If the tap water is particularly hard (higher than 20°F), use a mixture of 50% tap water and 50% demineralized water.
- The appliance must only be cleaned with a soft, slightly dampened, cloth after unplugging the iron and allowing all its parts to cool down. Never use solvents which may damage the plastic parts.
- Do not pour descaling products or other scented substances into the tank; Otherwise, the warranty may be revoked.
- Always unplug the appliance before putting it away. Wait for it to cool down and completely empty the tank.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain, etc...).
- Do not use the appliance outdoors.
- Any modifications made on this product that are not explicitly authorised by the manufacturer may lead to the forfeiture of its safety and guarantee of its use by the user.
- Do not disassemble the appliance. There are no internal parts to use or clean.



### **Danger of damage originating from other causes**

- Do not use the appliance in closed environments and in the presence of fumes given off by oil-based paints, solvents or waterproofing agents, or by flammable power or other toxic or explosive fumes.
  - Be very careful if you use the appliance with the aid of a ladder.
  - Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
  - Turn on the appliance only when it is in working position.
  - Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
  - When you have to leave for even a short period of time, turn off the appliance and always unplug the electric power cord.
  - Store the appliance indoors in a cool and dry place.
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

|                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| A - Steam head                     | P - Power cord + plug               |
| B - Water tank                     | Q - Steam discharge nozzle          |
| C - Tank cap                       | R - Washable cloth velcro couplings |
| D - Steam ready light              |                                     |
| E - Steam adjustment knob          | 1 - Washable cloths                 |
| F - Appliance body                 | 2 - Carpets cleaning accessory      |
| G - Handle                         | 3 - Extension/nozzle                |
| H - Handle release button          | 4 - Paddle                          |
| I - Cord storage hook              | 5 - 90° tilted nozzle               |
| J - Telescopic rod                 | 6 - Small round brush               |
| K - Telescopic rod adjustment hook | 7 - Round large brush               |
| L - Cord storage hook              | 8 - Brush for grout joints          |
| M - Handle                         | 9 - Accessory for fabrics           |
| N - Measuring cup                  | 10 - Squeegee brush                 |
| O - Funnel                         | 11 - Cloth for fabrics              |

## Identification data

In the label located under the support base of the machine there is the following identification data of the machine:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

When ordering at Authorized Service Centers, indicate the model and serial number.

## ASSEMBLING THE APPLIANCE

Remove the packaging materials from the appliance.

Assemble the appliance body (F) to the steam head (Fig 2). The correct installation occurs with a "click" (Fig 3).

Assemble the telescopic rod (J) to the appliance body (Fig 5). Open the adjustment hook (K) and extend the telescopic rod to the desired level (Fig 4). The telescopic rod can be inserted into the appliance body (F) in one direction only. The correct installation occurs with a "click" (Fig 5).

## INSTRUCTIONS FOR USE

Totally unwind the power cord.

Remove the cap from the tank (C). Fill the water tank with 350 ml of fresh cool water (Fig 6). Use the funnel (L) and the measuring cup (K) supplied: 350 ml correspond to a measuring cup and a half. Close the tank again.



### Warning!

NEVER fill the tank beyond 350 ml. In the case of particularly calcareous waters (with hard-

ness greater than 20°F) use a mixture composed of 50% of tap water and 50% of demineralised water.

Place the cloth under the steam head (Fig 7). Set the cloth above the velcro couplings.



### **Warning!**

Make sure that the tank has been adequately filled to prevent dry operation.

Before using the appliance make sure that the objects, surfaces and fabrics to be treated are resistant to or compatible with high temperature steam. In particular for brick floors, wood surfaces, delicate fabrics such as leather, silk or velvet, it is recommended to consult the manufacturer's instructions and do a test on a hidden part or on a sample.



### **Warning!**

If the appliance is left standing on the floor during operation, you may notice the formation of a whitish halo. Do not be alarmed because you can remove it with a normal descaling product or with a few drops of vinegar.

Insert the plug into the socket, which must be earthed. Turn the steam control knob (E). The indicator lamp (D) will turn on, indicating that the appliance is on and that the internal boiler is starting to heat up. After a few seconds steam will start to come out from the steam head. Turn the steam control knob (E) from a minimum to a maximum depending on the amount of steam required (Fig 8).

Be sure to have first removed the dust from the floor. Use the appliance on the floor.

For the most delicate floors such as parquet, wood or laminate, it is advisable to adjust the steam flow to a lower level, while the surfaces that need depth cleaning such as marble, brick, tile or stone, it is recommended to adjust the steam flow to a higher level.

The appliance produces steam continuously, until the water in the tank is not finished. A full tank corresponds to about 15-18 minutes of continuous steam. If the tank remains without water, you will notice a vibration and a louder noise.



### **Warning!**

Do not use the steam head without the cloth. The cloth can be purchased at Authorised Service Centres.

Use the appliance in well-lit rooms.



### **Warning!**

Danger of burns! Do not turn the steam head upside-down during the use to remove the cloth.

You can remove the cloth during use to rinse it. Turn the steam control knob (E) on OFF. Unplug it from the socket-outlet. Wait at least 5 minutes until the steam head and the cloth are well cooled.

### **Filling the boiler during use**

No special operation is required when there is no more water in the tank. Unplug it from the socket-outlet. Fill the water tank with 350 ml of fresh cool water (Fig 6). Use the funnel (L) and the measuring cup (K) supplied: 350 ml correspond to a measuring cup and a half. Close the tank again.

### **After use**

Turn the steam control knob (E) on OFF. Remove the power cable from the socket-outlet. Empty the water tank completely so as to prevent the water from stagnating, which may form lime deposit (Fig. 16).



## Warning!

Wait at least 5 minutes until the steam head and the cloth are well cooled.

Remove the cloth. Tilt the appliance forward to close the rod on the steam head. The correct insertion is done with a "click" (Fig 17). Pull out and turn the cord storage hook (L) (Fig 18). The hook (I) is fixed. Wind the power cable on the two hooks (Fig 19). Leave the unit at rest, in vertical position.



## Warning!

For the appliance to be stable in a vertical position it is necessary to lock the rod on the steam head (Fig 17).

Put the appliance in a dry place and away from the reach of children.

## USING THE ACCESSORIES

### Accessory for cleaning carpets



This accessory is especially useful for cleaning carpets and similar soft surfaces. Do not use on hard surfaces.

Make sure that the cloth is positioned under the steam head. Place the accessory with the flat part in contact with the floor. Thread the steam head in the accessory making a light pressure. To remove the tool, simply push it with your foot.

### Extension and smaller accessories

To use smaller accessories, it is necessary to remove the steam head (A) and the telescopic rod (J). Press the steam head connection hook (Fig 3). Remove the steam head. Press the handle release button (H). Remove the telescopic rod.

Insert the extension (3) onto the appliance body connection. The correct installation occurs with a "click" (Fig 10). Insert one of the smaller accessories from the extension nozzle side (Fig 11).

**Smaller accessories can be assembled on the extension only in one direction.**

Rotate the accessory until the arrow on the accessory is aligned with the arrow on the extension (Fig 12).



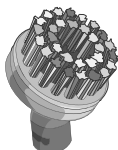
This accessory is useful to thoroughly clean all surfaces where the most stubborn dirt has settled, and is useful for cleaning sinks, gas stoves, microwave ovens, hoods and all the hard to reach areas.



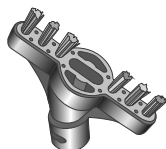
This accessory is useful to scrape debris, dirt and grease from surfaces.



This accessory is especially useful for reaching and sanitizing difficult points, such as dirt which settles on radiators, shutters, bathroom fixtures, eliminating it in a simple and fast way.



These accessories help to remove the most hard scale deposits such as those that form on the cooker hob. It can be used for cleaning bathroom fixtures, sinks, cooking grills, shower or bath tubs, removing all traces of limestone.



This accessory is especially useful to clean the spaces between tiles, both smooth and rough.

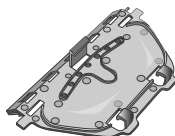
### Accessory for fabrics (9)

To use the accessory for fabrics, it is necessary to remove the steam head (A) and the telescopic rod (J). Press the steam head connection hook (Fig 3). Remove the steam head. Press the handle release button (H). Remove the telescopic rod.

Insert the fabric accessory (9) onto the appliance body connection. The correct installation occurs with a "click" (Fig 10).



This accessory is especially useful for removing creases from sofas, tablecloths and clothes (Fig 13).



This accessory is particularly useful for cleaning windows, mirrors, shower boxes.

To use the squeegee brush, it is necessary to insert the tabs at the base of the fabric accessory, inside the hooks located at the base of the squeegee brush (Fig 14). Attach the brush to the accessory on the other side (Fig 15).



### **Warning!**

Always unplug the appliance before cleaning it. Let the appliance to cool down for a few minutes.



### **Warning!**

Never immerse the appliance in water or other liquids.



### **Warning!**

Check the state of the power cable of your appliance on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

Do not use abrasive products for cleaning the appliance.

Do not pour descaling products or other scented substances into the tank; Otherwise, the warranty may be revoked.

## **Cleaning the appliance**

To prevent lime residue from forming, empty the tank following use and after having turned off the appliance and unplugged it from the socket-outlet.

Clean the water tank from time to time by putting fresh water in it. To remove limestone deposits from the tank, add a tablespoon of vinegar. Rinse and empty. Do not turn on the appliance.

Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

Follow the instructions on the label to clean the washable cloth.

## **Limestone cleaning**

**Damage caused by limescale is not covered by warranty.**

A good maintenance and regular cleaning preserve and maintain the appliance efficient for a longer period greatly reducing the risk of scale formation. If despite this, after some time, the appliance function should be compromised, due to constant use of hard and very hard water, it is possible to carry out a descaling operation to eliminate the malfunction.

**Perform the cleaning once every three months. If very hard water is used clean every month.**



### **Warning!**

Never leave the appliance unattended while in use.

Carry out the scale cleaning operation in a ventilated room. When cleaning the limescale, apply steam to a resistant surface or on a washable cloth. Do not breathe the vapours produced during the descaling cleaning.

- 1 Fill the tank with a mixture of 1/3 white vinegar and 2/3 of fresh, clean water.
- 2 Pour the mixture in the tank.
- 3 Place the appliance so that the steam is not dispensed on any object or surface.
- 4 Plug into the mains socket. Turn the steam control knob (E). Leave the appliance into operation for at least one minute. Turn the steam control knob (E) on MIN. Leave off the appliance for a minute. Repeat until the release of steam is noticed. Let the all the steam come out until there is no more solution in the tank. If necessary, repeat the operation.

- 5 Unplug it from the electric outlet. Fill the tank with fresh, clean water. Rinse and empty.
  - 6 Fill the water tank with 350 ml of fresh cool water (Fig 6).
  - 7 Plug into the mains socket. Let the all the steam come out until there is no more water in the tank. If necessary, repeat the operation until the appliance releases clean steam: it is possible to check the cleanliness passing the steam head on a dry cloth.
- To remove traces of limestone from the accessories, dip them in a solution of water and vinegar. Fit the accessory on the appliance and dispense steam.

## TROUBLESHOOTING



### Warning!

Immediately switch off the appliance in case of operational faults and electrical failures. Unplug it from the electric outlet. Wait for the appliance to cool down.

| Problems                                            | Causes                                                | Remedies                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| On light off.                                       | Not plugged in.                                       | Check that the appliance is properly plugged in. Check that there is current on the power supply line. Try to plug the appliance into another socket-outlet.<br>If the problem continues, contact an Authorised Service Centre.                                                                                                           |
| No steam comes out of the nozzles.                  | Steam dispensing knob to the minimum.                 | Turn the steam dispensing knob to increase the amount of steam.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                     | The appliance is not ready for use.                   | Wait a few seconds to allow the steam preparation.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                     | Water shortage in tank.                               | Turn off the appliance. Fill the tank with 350 ml of fresh tap water (Fig 6).                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                     | The steam outlet holes may be clogged with limescale. | Clean the limestone.<br>If the problem continues, contact an Authorised Service Centre.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Unexpected increase of the noise level of the pump. | Water shortage in tank.                               | Turn off the appliance. Fill the tank with 350 ml of fresh tap water (Fig 6).                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Water leakage from the nozzles.                     | Possible condensation residue in the steam duct.      | Turn the steam dispensing knob until you see the steam coming out. Position a soft cloth so as to not dampen the floor. If water continues to come out, turn off the appliance. Wait at least 5 minutes until the steam head and the cloth are well cooled. Try again.<br>If the problem continues, contact an Authorised Service Centre. |

## ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mitzugeben.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



Gefahr wegen Strom



Achtung - Sachschäden



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

## VORGESEHENER GEBRAUCH

Das Gerät kann zum gründlichen Waschen und Hygienisieren von Fußböden aus Marmor, Stein, Fliesen, Parquet und Hartholz verwendet werden, unter der Bedingung, dass diese Böden behandelt und wasserundurchlässig sind. Das Pad saugt die überflüssige Feuchtigkeit auf. Das Gerät nutzt die aktive Dampfleistung ohne Verwendung von Reinigungsmitteln oder Seife.

Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

## RESTRISIKEN



### Achtung!

Das Gerät nicht auf wachsbehandelten Oberflächen verwenden. Das Wachs wird durch die Aktion von Wärme und Dampf entfernt. Das Gerät nicht auf unbehandelten oder wasserundurchlässigen Fußböden verwenden. Das Gerät darf nicht lange auf Holzfußböden eingeschaltet bleiben, weil das Holz quellen könnte.

Man empfiehlt, das Gerät vorher auf einer versteckten Stelle des Fußbodens zu testen. Alternativ empfiehlt man sich an den Fußbodenhersteller zu wenden, um nach den Reinigungsmodalitäten zu fragen.

Nicht auf empfindlichen, synthetischen Stoffen oder auf Leder verwenden.

## WICHTIGE HINWEISE

### DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht

vorgesehenen Einsatz.

- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da die kostenlose Leistung des Kundendiensts für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen, nicht vorgesehen ist.
- Bei der Verwendung von nicht empfohlenen oder nicht vom Gerätehersteller mitgeliefertem Zubehör besteht Brandgefahr, Stromschlaggefahr oder Verletzungsgefahr.
- Dieses Gerät ist NICHT geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder vermindert physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und/oder bei der Bedienung angeleitet werden.



### **Gefahr für Kinder**

- Dieses Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr verwendet werden, unter der Bedingung, dass eine angemessene Aufsicht ausgeübt wird oder dass die Kinder über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet worden und der entsprechenden Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Die Kindern ab dem 8. Jahr dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe nur unter Aufsicht von Erwachsenen ausüben.
- Das Gerät so aufstellen, dass Kinder nicht an die heißen Geräteteile gelangen können.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Bitte vermeiden Sie, dass Kinder am Kabel ziehen und somit das Abstürzen des Gerätes verursachen.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.



### **Hinweise zu Verbrühungsgefahr**

- Die metallischen Teile des Gerätes, das warme Wasser oder den Dampf nicht anfassen, wenn das Gerät im Betrieb ist oder für einige Minuten nach dem Ausschalten, da diese Verbrennungen verursachen könnten.



- Den Dampfstrahl nie gegen Körperteile, Haustiere, Pflanzen oder empfindliche Gegenstände richten.
- Während des Betriebes oder nach dem Betrieb das Gerät nie auf dem Boden liegen lassen.

- Den Dampfstrahl nie gegen Geräte richten, die elektrische Teile enthalten (zB in den Öfen).
- Um das Pad aus dem Dampfstrahler zu entfernen, das Stromkabel aus der Steckdose trennen. Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind.
- Zum Drücken des Dampfschalters, warten Sie bitte, dass der Dampferzeuger die optimale Temperatur erreicht hat: Es besteht die Gefahr, dass das Heizwasser aus der Düse fließt.
- Wenn das Gerät nicht im Betrieb ist, vor der Montage/Demontage einiger seiner Bestandteilen, sowie vor der Reinigung, muss man den Stecker aus der Steckdose ziehen.



### **Gefahr wegen Strom**

- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Keine Verlängerung oder Stecker mit ungenügender Stromlastfähigkeit verwenden.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß verwenden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center Ariete bzw. autorisierte Ariete-Fachtechniker durchgeführt werden.
- Keine sonstige Hochspannungsgeräte (Heizungen, Bügeleisen, Heizkörper, usw.) an der gleichen Steckdose anschließen. Stromüberlastungsgefahr.
- Die warmen Teile des Gerätes nicht auf das Stromkabel legen.
- Nie den Stecker am Anschlusskabel durchs Ziehen aus der Steckdose abtrennen.
- Das Versorgungskabel soll nicht mit scharfen Kanten bzw. Teilen in Kontakt kommen.
- Bitte sicherstellen, dass das Stromkabel nicht mit warmen Teilen in Berührung kommt.
- Das Gerät nicht am Stromkabel ziehen.
- Bei Gewitter das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist, darf man das Versorgungskabel nie um die Hand wickeln.



### **Achtung - Sachschäden**

- Vor dem Betrieb, überprüfen, dass alle zu behandelnden Gegenstände, Oberflächen und Textilien hochtemperaturbeständig bzw. kompatibel sind. Vor allem für

behandelten Cotto- oder Holzböden, empfindlichen Textilien, wie Leder, Seide oder Velours, empfiehlt man, sich an den Anleitung des Herstellers zu halten und einen Test auf einer verdeckten Stelle oder auf einem Muster durchzuführen.

- Den Scheibenwischer nicht verwenden, wenn die zu behandelnde Fläche kalt ist. Der eventuelle Temperaturunterschied könnte sie beschädigen. In Jahreszeiten mit besonders niedrigen Temperaturen soll man die Scheiben mit Dampf auf der ganzen zu behandelnden Fläche von einer ca. 40-Cm-Entfernung vorheizen.
- Bei der ersten Verwendung oder nach einer langen Pause, soll man den Strahl in einen Behälter richten, um das überflüssige Wasser zu entfernen.
- Den Dampfkopf nicht auf Glasoberflächen verwenden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Pad verschlissen ist. Beschädigungs- oder Kratzgefahr für den Fußboden.
- Vor Gebrauch stets das Kabel abwickeln.
- Das Gerät nie ohne Wasser verwenden, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte. Den Wasserstand im Wasserbehälter regelmäßig prüfen.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit zugefügtem Kohlendioxyd). Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20°F) ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser verwenden.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.
- Keine Entkalkungsmittel oder andere duftenden Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Bevor Sie das Gerät aufräumen, den Stecker des Versorgungskabels immer aus der Steckdose ziehen. Abwarten, bis es abgekühlt ist, und den Tank vollständig entleeren.
- Das Gerät nicht im Freien stehen lassen (Regen, Sonne usw.).
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Eventuelle Änderungen am Gerät, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt worden sind, können die Sicherheit beeinträchtigen und führen zum Verfall der Garantie.
- Das Gerät nicht abbauen. Das Gerät enthält keine innere Bestandteile, die verwendet werden oder gereinigt werden müssen.



### **Schadensgefahr wegen anderer Ursachen**

- Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden sowie bei Bestehen von Dämpfen aus Ölfarben, Lösungsmitteln oder Imprägnierungsmitteln, entzündlichem Staub oder anderen schädlichen oder explosiven Dämpfen.
- Wird ein Leiter während des Betriebes des Gerätes verwendet, bitte sehr vorsichtig vorgehen.
- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nach-

füllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.

- Das Gerät nur einschalten, wenn es sich in Betriebsposition befindet.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Sollten Sie, auch für kurze Zeit, die Stelle verlassen, wo das Gerät betrieben wird, das Gerät immer ausschalten und immer das Versorgungskabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät in einer geschlossenen, kühlen und trockenen Stelle aufbewahren.
- **DIE BEDIENUNGSANLEITUNG STETS GUT AUFBEWAHREN.**

## GERÄTEBESCHREIBUNG

|                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| A - Dampffuß                        | P - Anschlusskabel + Stecker         |
| B - Wasserbehälter                  | Q - Dampfdüse                        |
| C - Deckel des Wassertanks          | R - Haftfilz für den waschbaren Pad  |
| D - Kontrolllampe Dampfbereitschaft |                                      |
| E - Dampfgregler                    | 1 - Waschbare Pads                   |
| F - Gerätkörper                     | 2 - Zubehör für die Teppichreinigung |
| G - Griff                           | 3 - Verlängerung / Tülle             |
| H - Knopf Griffentriegelung         | 4 - Schaufel                         |
| I - Haken des Kabelwicklers         | 5 - 90° geneigte Tülle               |
| J - Teleskopstange                  | 6 - Kleine Rundbürste                |
| K - Reglerhaken der Teleskopstange  | 7 - Große Rundbürste                 |
| L - Haken des Kabelwicklers         | 8 - Fugenbürste                      |
| M - Griff                           | 9 - Textilienzubehör                 |
| N - Messbecher                      | 10 - Scheibenwischerbürste           |
| O - Trichter                        | 11 - Textilienpad                    |

## Identifikationsangaben

Auf dem Typenschild unter der Gerätbasis sind folgenden Identifikationsdaten angegeben:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (SN)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Leistungsaufnahme (W)
- Gratisnummer Kundendienst

Für eventuelle Anfragen an den autorisierten Service Center sollen Modell und Seriennummer angegeben werden.

## MONTAGE DES GERÄTES

Das Verpackungsmaterial aus dem Gerät entfernen.

Den Gerätkörper (F) auf den Dampfkopf (Abb. 2) montieren. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 3).

Die Teleskopstange (J) auf den Gerätkörper (Abb. 5) montieren. Den Reglerhaken (K) öffnen und

die Teleskopstange bis zur gewünschten Länge herausziehen (Abb. 4). Die Teleskopstange kann nur in eine Richtung in den Gerätekörper (F) eingesteckt werden. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 5).

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Anschlusskabel komplett ausrollen.

Den Tankdeckel (C) abnehmen. Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6). Den mitgelieferten Trichter (L) und Messbecher (K) verwenden: 350 ml entsprechen 1 1/2 Messbecher. Den Tank wieder schließen.



### Achtung!

NIEMALS den Tank über den 350-ML-Stand füllen. Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20°F) ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% destilliertem Wasser verwenden.

Das Pad unter dem Dampf Fuß legen (Fig. 7). Das Pad auf die entsprechenden Haftfilze legen.



### Achtung!

Überprüfen, dass der Wasserbehälter entsprechend gefüllt ist, um den Betrieb ohne Wasser zu vermeiden.

Vor dem Betrieb, überprüfen, dass alle zu behandelnden Gegenstände, Oberflächen und Textilien hochtemperaturbeständig bzw. kompatibel sind. Vor allem für behandelten Cotto- oder Holzböden, empfindlichen Textilien, wie Leder, Seide oder Velours, empfiehlt man, sich an den Anleitung des Herstellers zu halten und einen Test auf einer verdeckten Stelle oder auf einem Muster durchzuführen.



### Achtung!

Wenn das Gerät auf dem Fußboden während des Betriebes stehen bleibt, es besteht die Möglichkeit, dass sich ein weißlicher Rand bildet. Es ist nicht schlimm. Den weißlichen Rand können Sie mit einem marktüblichen Entkalker oder mit einigen Tropfen Essig entfernen.

Anschließend den Stecker in eine Steckdose mit Erdleitung stecken. Den Dampfregler auf (E) drehen. Wenn die Anzeige (D) leuchtet, das Gerät ist eingeschaltet und der innere Kessel fängt an zu heizen. Nach einigen Sekunden tritt der Dampf aus dem Dampfkopf. Den Dampfregler (E) von dem Minimum bis zu, Maximum drehen, je nach der gewünschten Dampfmenge (Abb. 8).

Vorher muss der Fußboden gesaugt werden. Den Fußboden mit dem Gerät waschen.

Für die empfindlicheren Fußböden, wie Parkett, Holz oder Laminat, empfiehlt man die Dampferzeugung auf einer niedrigeren Stufe einzustellen, während für die Oberflächen, die eine gründliche Reinigung benötigen, wie Marmors, Cotto, Fliesen oder Stein, empfiehlt man, die Dampferzeugung auf einer höheren Stufe zu regeln.

Das Gerät erzeugt Dampf fortlaufend, bis zum kompletten Verbrauch des Wassers im Wassertank. Ein voller Tank entspricht ca. 15/18 Minuten fortlaufender Dampferzeugung. Bleibt den Tank ohne Wasser, kann man eine Vibration und ein lauterer Geräusch wahrnehmen.



### Achtung!

Den Dampfkopf nie ohne Pads verwenden. Das Pad ist bei den autorisierten Service Centern erhältlich.

Das Gerät nur in gut beleuchteten Räumen verwenden.



## Achtung!

Verbrennungsgefahr! Um das Pad zu entfernen, den Dampffuß nicht während des Betriebes umkippen.

Das Pad kann während des Betriebes entfernt und gespült werden. Den Dampfgregler auf (E) auf OFF drehen. Den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen. Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind.

## Auffüllen des Wassertanks während des Gebrauchs

Wenn das Wasser im Behälter zu Neige geht ist keine besondere Arbeit erforderlich. Den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen. Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6). Den mitgelieferten Trichter (L) und Messbecher (K) verwenden: 350 ml entsprechen 1 1/2 Messbecher. Den Tank wieder schließen.

## Nach dem Gebrauch

Den Dampfgregler auf (E) auf OFF drehen. Das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen. Den Wassertank vollständig entleeren, so dass eine Bildung von Kalkablagerungen durch stehendes Wasser vermieden wird (Fig. 16).



## Achtung!

Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind.

Das Pad entnehmen. Das Gerät nach vorneneigen, bis zur Schließung des Dampfkopf gelenks. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 17). Den Kabelwicklerhaken (L) herausziehen und drehen (Abb. 18). Der Haken (I) ist fest. Das Versorgungskabel auf den zwei Haken (Abb. 19) wickeln. Das Gerät im Standby, in senkrechter Stellung lassen.



## Achtung!

Damit das Gerät stabil senkrecht stehenbleibt, muss man das Gelenk auf dem Dampfkopf blockieren (Abb. 17).

Das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

### Einsatz für die Teppichreinigung



Dieser Einsatz ist besonders nützlich für die Reinigung von Teppichen und ähnlichen weichen Oberflächen. Das Gerät nicht auf harten Oberflächen verwenden.

Sich vergewissern, dass das Pad unter dem Dampf Fuß positioniert ist. Das Gerät mit der flachen Seite auf dem Boden legen. Den Dampfkopf in den Einsatz mit einem leichten Druck einstecken. Um den Einsatz zu entfernen, einfach ihn mit dem Fuß schieben.

### Verlängerung und kleinere Zubehörteile

Um die kleinere Zubehörteile zu verwenden, soll man den Dampfkopf (A) und die Teleskopstange (J) entfernen. Den Anschluss haken des Dampfkopfes drücken (Abb. 3). Den Dampfkopf entfernen. Den Knopf zur Griffentriegelung drücken (H). Die Teleskopstange entfernen.

Die Verlängerung (3) auf den Geratekörperanschluß einstecken. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 10). Eins der kleineren Zubehörteile an der Seite der Verlängerungsdüse

einstecken (Abb. 11).

**Die kleineren Zubehörteile kann man nur in einer Richtung auf der Verlängerung montieren.**

Das Zubehörteil drehen, bis der Pfeil auf dem Zubehörteil dem Pfeil auf der Verlängerung entspricht (Abb. 12).



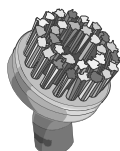
Dieses Zubehörteil ist geeignet, um alle Oberflächen, in denen sich hartnäckigen Schmutz einnistet, zu reinigen und dazu zur Reinigung von Waschbecken, Gasherden, Mikrowellen, Abzugshauben und allen schwer zu erreichenden Bereichen.



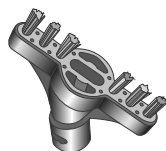
Dieses Zubehör ist nützlich zum Auskratzen von Resten, Schmutz und Fett aus den Oberflächen.



Dieses Zubehör ist besonders nützlich, um schwer zugängliche Stellen zu erreichen und hygienisieren, wie z.B. den Schmutz auf Heizkörpern, Fensterladen, WSS, und ihn einfach und schnell zu entfernen.



Diese Zubehörteile unterstützen bei der Entfernung der hartnäckigeren Verkrustungen, wie diejenigen, die sich auf der Kochplatten bilden. Es kann zur Reinigung von WCs, Waschbecken, Grillrosten, Duschen oder Badewannen verwendet werden und zur Beseitigung jedes Kalkrests.



Dieses Zubehörteil ist besonders nützlich um Fugen aus sowohl glatten sowie rauen Fliesen zu beseitigen.

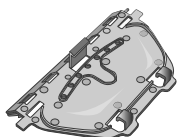
## **Textilienzubehör (9)**

Um das Textilienzubehör zu verwenden, soll man den Dampfkopf (A) und die Teleskopstange (J) entfernen. Den Anschlusshaken des Dampfkopfes drücken (Abb. 3). Den Dampfkopf entfernen. Den Knopf zur Griffentriegelung drücken (H). Die Teleskopstange entfernen.

Das Textilienzubehör (9) in den Geratekörperanschluß einstecken. Das korrekte Einstecken erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 10).



Dieses Zubehör ist besonders nützlich, um die Falten aus Sofas, Tischdecken und Kleidungsstücken zu beseitigen (Abb. 13).



Dieses Zubehör ist besonders nützlich, um Gläser, Spiegeln, Duschkabinen zu waschen.

Um die Scheibenwischerbürste zu verwenden, muss man die Laschen an der Basis des Textilienzubehörs in die Haken an der Basis der Scheibenwischerbürste einstecken (Abb. 14). Die Bürste in das Zubehör an der anderen Seite einhaken (Abb. 15).

## REINIGUNG UND WARTUNG



### Achtung!

Bevor Sie das Gerät reinigen, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät einige Minuten abkühlen lassen.



### Achtung!

Das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



### Achtung!

Vor dem Gebrauch den Zustand des Gerätestromkabels regelmäßig prüfen. Falls dies beschädigt ist, das Kabel bei einem zuständigen Service Center nur durch Fachpersonal ersetzen lassen.

Keine Scheuermittel für die Reinigung des Gerätes verwenden.

Keine Entkalkungsmittel oder andere duftenden Substanzen in den Tank füllen; Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.

## Reinigung des Geräts

Um eine Bildung von Kalkresten zu vermeiden, den Tank nach Gebrauch entleeren. Vorm Entleeren das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdosen ziehen.

Von Zeit zu Zeit muss der Wassertank mit Frischwasser gereinigt werden. Um die Kalkreste aus dem Tank zu entfernen, ein Löffel Essig hinzufügen. Spülen und entleeren. Das Gerät nicht einschalten.

Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

Das waschbare Pad laut der auf dem Etikett angegebenen Anleitungen waschen.

## Entkalkung

### Die Garantie deckt nicht die vom Kalk verursachten Schäden.

Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungsmaßnahmen schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das Risiko von Kalkablagerungen stark ein. Kommt trotz der Wartungs- und Reinigungsmaßnahmen nach einer gewisser Zeit zu Betriebsstörungen im Folge von dem häufigen Gebrauch von hartem und kalkhaltigen Wasser, so kann man das Gerät entkal-

ken, um die Betriebsstörung zu beseitigen.

**Die Reinigung einmal jede drei Monate durchführen. Wenn das Wasser sehr hart und kalkhaltig ist, die Reinigung jeden Monat ausführen.**



### **Achtung!**

Lassen Sie das Gerät nie unbewacht während des Betriebes.

Die Entkalkung in einem gelüfteten Raum durchführen. Während des Entkalkungsprozesses, den Dampf gegen eine widerstandsfähige Fläche oder gegen einen waschbaren Lappen auslassen. Die vom Dampf während des Entkalkungsprozesses entstehenden Produkte nicht einatmen.

- 1 Den Tank mit einer Lösung aus 1/3 Essig und 2/3 frischem Wasser füllen.
- 2 Den Tank mit der Lösung füllen.
- 3 Da Gerät so aufstellen, dass der Dampf nicht auf Gegenstände oder Oberflächen gerichtet wird.
- 4 Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Dampfregler auf (E) drehen. Das Gerät für mindestens eine Minute im Betrieb lassen. Den Dampfregler (E) auf MIN drehen. Das Gerät für eine Minute ausgeschaltet lassen. Den Vorgang soweit wiederholen, bis man die Dampfabgabe bemerkt. Den Dampf bis zu Ende ausfließen lassen, bis die im Tank vorhandene Lösung verbraucht ist. Falls nötig, den Vorgang wiederholen.
- 5 Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Tank mit frischem Wasser füllen. Spülen und entleeren.
- 6 Den Wassertank mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6).
- 7 Den Stecker in die Steckdose stecken. Den Dampf bis zu Ende ausfließen lassen, bis das im Tank vorhandene Wasser verbraucht ist. Falls nötig, den Vorgang soweit wiederholen, bis das Gerät sauberen Dampf abgibt: Sie können die Sauberkeit überprüfen, indem man den Dampfkopf mit einem trockenen Lappen wischt.

Um die Kalkreste aus den Zubehör zu entfernen, diese in einer Wasser-Essig-Lösung eintauchen. Das Zubehör am Gerät einbauen und den Dampf erzeugen.



### Achtung!

Im Falle von Betriebsstörungen und elektrischen Schäden, das Gerät sofort ausschalten. Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Warten, bis das Gerät abgekühlt ist.

| Probleme                                   | Ursachen                                                    | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einschalt-Anzeige ausgeschaltet.           | Stecker nicht eingesteckt.                                  | Überprüfen, ob der Stecker in der Steckdose korrekt eingesteckt ist. Überprüfen, ob die Leitung mit Strom versorgt ist. Probieren Sie bitte, den Stecker mit einer anderen Stromsteckdose zu verbinden.<br>Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service Center.                                                                                        |
| Kein Dampf aus den Dampfdufen.             | Dampfkopf auf Minimum eingestellt.                          | Den Dampfgregler auf drehen, um die Dampfmenge zu erhöhen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                            | Das Gerät ist nicht betriebsbereit.                         | Einige Sekunden warten, um die Dampfvorbereitung zu ermöglichen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                            | Kein Wasser im Wassergefäß.                                 | Das Gerät ausschalten. Den Wassergefäß mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6).                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                            | Die Dampfaustrittslöcher könnten durch Kalk verstopft sein. | Die Entkalkung durchführen.<br>Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service Center.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Plötzlicher Erhöhung des Pumpengeräusches. | Kein Wasser im Wassergefäß.                                 | Das Gerät ausschalten. Den Wassergefäß mit 350 ml frischem Naturwasser auffüllen (Abb. 6).                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Wasser fließt aus den Düsen heraus.        | Mögliches Kondenswasserreste in der Dampfleitung.           | Den Dampfkopf drehen, bis kein Dampf mehr austritt. Einen weißen Tuch darunter legen, um den Fußboden nicht nass zu machen. Wenn das Wasser weiter aus dem Gerät fließt, das Gerät ausschalten. Mindestens 5 Minuten warten damit bis der Dampfkopf und das Pad kühl sind. Nochmals versuchen.<br>Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service Center. |

## ODNOŚNIE NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA

Pomimo tego, iż przedmiotowe urządzenie zostało zrealizowane zgodnie ze specyfikacjami obowiązujących norm europejskich i wszystkie niebezpieczne części zostały odpowiednio zabezpieczone, należy zapoznać się uważnie z poniższymi ostrzeżeniami i stosować urządzenie zgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć wypadków i szkód. Należy przechowywać poniższy podręcznik w pobliżu urządzenia do późniejszych konsultacji. W przypadku cesji urządzenia innym osobom, należy zawsze pamiętać o załączeniu również podręcznika.

Informacje zawarte w niniejszym podręczniku zostały oznaczone poniższymi symbolami:



Zagrożenia dla dzieci



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń



Zagrożenia związane z prądem elektrycznym



Uwaga szkody materialne



Zagrożenia spowodowane innymi przyczynami

## PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Urządzenia można używać do mycia i dezynfekcji podłóg wykonanych z marmuru, ceramiki, kamienia, płytek, parkietu oraz z twardego drewna, o ile zostało zabezpieczone i zaimpregnowane. Wykorzystanie ściarki pozwala zebrać nadmierną ilość wilgoci. Urządzenie wykorzystuje aktywną moc pary, bez konieczności dodawania detergentów i środków czyszczących.

W przypadku jakiegokolwiek innego, nieprzewidzianego zastosowania urządzenia, Konstruktor nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym zastosowaniem. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje również wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

## POZOSTAŁE ZAGROŻENIA



### Uwaga!

Nie używać urządzenia na podłogach pokrytych woskiem. Wosk zostanie usunięty w wyniku działania ciepła i pary. Nie stosować na podłogach z niezabezpieczonego i nie zaimpregnowanego drewna. Nie zostawiać włączonego urządzenia przez dłuższy czas na żadnego rodzaju drewnianej powierzchni. Mogłoby to spowodować jego spuchnięcie.

Zaleca się sprawdzić działanie urządzenia w mało widocznym miejscu podłogi. Można również zwrócić się do producenta podłogi o podanie wskazówek dotyczących jej czyszczenia.

Nie stosować do czyszczenia tkanin delikatnych, syntetycznych ani elementów skórzanych.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie można go stosować przemysłowo ani w miejscach publicznych.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za błędne stosowanie urządzenia i za stosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Zalecamy zachować oryginalne opakowania, ponieważ bezpłatny serwis nie jest

- przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie spedycji do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.
- Stosowanie akcesoriów niezalecanych i nieprzekazanych przez producenta urządzenia może powodować zagrożenie pożarem, porażeniem elektrycznym lub obrażeniami osób.
  - Urządzenie przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach, jakie mogą wiązać się z korzystaniem z urządzenia.



### **Zagrożenia dla dzieci**

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci poniżej 8 lat, chyba że pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumieniu wiążącym się z tym zagrożen.
- Należy nadzorować dzieci i upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją prowadzone przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, jeżeli nie ukończyły one 8 lat lub jeżeli nie działają pod nadzorem.
- Urządzenie odkładać w taki sposób, aby rozgrzane elementy nie pozostawały w zasięgu dzieci.
- Należy usunąć części opakowania tak, aby nie dostały się w ręce dzieci, ponieważ urządzenie może stanowić potencjalne źródło zagrożenia.
- Zapobiegać chwytaniu kabla zasilania przez dzieci, co mogłoby spowodować upadek urządzenia.
- W przypadku decyzji o złomowaniu ekspresu jako odpadu, zaleca się usunięcie cech użytkownika, przycinając kabel zasilający. Poza tym, zaleca się zabezpieczenie części urządzenia mogące stanowić zagrożenie szczególnie dla dzieci, które mogłyby się posłużyć urządzeniem do zabawy.



### **Ostrzeżenia dotyczące oparzeń**

- Nie dotykać metalowych części urządzenia, gorącej wody lub pary podczas pracy urządzenia oraz w kolejnych minutach po wyłączeniu, ponieważ grozi to oparzeniem.



- Nie kierować pary w kierunku części ciała, zwierząt domowych, roślin lub delikatnych przedmiotów.
- Nie pozostawiać urządzenia na podłożu podczas jego pracy lub tuż po wyłączeniu.
- Nie kierować strumienia pary w kierunku urządzeń zawierających komponenty elektryczne (np. wewnątrz piekarników).

- Przed usunięciem ścierki z głowicy parowej odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ścierki.
- Nie naciskać przycisku podawania pary, zanim podgrzewacz nie osiągnie optymalnej temperatury. Niebezpieczeństwo wypływu gorącej wody z dyszy.
- Gdy urządzenie nie jest używane, przed montażem lub demontażem poszczególnych elementów lub przed ich czyszczeniem, wysunąć wtyczkę z gniazda zasilania i odczekać na schłodzenie urządzenia.



### **Zagrożenia związane z prądem elektrycznym**

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilania, należy sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce odpowiada napięciu w sieci.
- Używanie przedłużaczy elektrycznych innych niż te wskazane przez producenta może spowodować uszkodzenia lub wypadki.
- Nie używać przedłużaczy lub gniazd elektrycznych z nieodpowiednią zdolnością pobierania prądu.
- Podłączyć urządzenie wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Nie należy stosować urządzenia, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka zostały uszkodzone lub samo urządzenie jest wadliwe. Wszelkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, muszą być wykonywane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Serwisowe lub przez techników upoważnionych przez spółkę Ariete, aby zapobiec zagrożeniom.
- Nie podłączać do tego samego gniazda elektrycznego innych urządzeń o dużej mocy (piecyki, żelazka, grzejniki itp.) do tego samego gniazda prądu. Niebezpieczeństwo przeciążenia elektrycznego.
- Nie opierać rozgrzanych części urządzenia na przewodzie zasilania.
- Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód.
- Unikać stykania przewodu zasilania z ostrymi elementami lub tnącymi krawędziami.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Nie przemieszczać urządzenia, ciągnąc za kabel zasilania.
- W przypadku burzy, odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół ręki podczas gdy urządzenie połączone jest z siecią elektryczną.



### **Uwaga szkody materialne**

- Przed użyciem urządzenia upewnić się, że przedmioty, powierzchnie i materiały poddawane czyszczeniu odporne są na działanie pary o wysokiej temperaturze. Zwłaszcza w przypadku podłóg z płytek typu cotto, powierzchni drewnianych i

delikatnych tkanin, takich jak skóra, jedwab lub atlas, zaleca się zapoznać się z instrukcją producenta i wykonać próbę w mało widocznym miejscu lub na próbce.

- Nie używać końcówki do szyb w przypadku, gdy czyszczona powierzchnia jest zimna. Ewentualny szok termiczny mógłby spowodować jej uszkodzenie. W zimnych porach roku podgrzać wcześniej szyby, poprzez równomierne naniesienie pary na całą czyszczoną powierzchnię z odległości ok. 40 cm.
- Przy pierwszym użyciu po dłuższym okresie przerwy, skierować strumień do pojemnika, w celu usunięcia nadmiaru wody.
- Nie używać urządzenia na powierzchniach szklanych.
- Nie używać urządzenia ze zużytą ścierką. Niebezpieczeństwo uszkodzeń lub zarysowania podłogi.
- Zawsze odwinąć przewód przed stosowaniem.
- Nie używać urządzenia bez wody. Może to spowodować uszkodzenie pompy. Regularnie sprawdzać poziom wody w zbiorniku.
- Nie używać wody gazowanej (z dodatkiem dwutlenku węgla). W przypadku szczególnie twardej wody wodociągowej (o twardości przekraczającej 20°F), stosować mieszkankę w proporcjach 50% wody demineralizowanej i 50% wodociągowej.
- Po odłączeniu wtyczki przewodu zasilania elektrycznego z gniazdka i po schłodzeniu wszystkich części, urządzenie może zostać wyczyszczone wyłącznie przy zastosowaniu nie szorstkiej szmatki i lekko nawilżonej wodą. Nie należy nigdy stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.
- Nie wlewać do zbiornika odkamieniaczy ani substancji zapachowych; pod rygorem natychmiastowej utraty gwarancji.
- Przed odłożeniem urządzenia, odłączyć przewód zasilania od gniazda poboru prądu. Odczekać na schłodzenie się zbiornika, a następnie dokładnie go opróżnić.
- Nie pozostawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszczu, słońce itd.).
- Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Ewentualne, nie zatwierdzone wyraźnie przez producenta modyfikacje, mogą skutkować zmniejszeniem bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz utratą gwarancji.
- Nie rozmontowywać urządzenia. Brak jest części wewnętrznych do używania lub czyszczenia.



### **Zagrożenia spowodowane innymi przyczynami**

- Nie używać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach oraz w obecności par lakierów olejowych, rozpuszczalników, impregnatów, palnych pyłów lub innych toksycznych albo wybuchowych oparów.

- Zwracać szczególną uwagę podczas używania urządzenia na drabinach.
- Napęlić zbiornik wodą przed uruchomieniem urządzenia. Czynności napęalniania wodą należy wykonywać po odłączeniu przewodu zasilania od gniazda poboru prądu.
- Włączyć urządzenie wyłącznie w pozycji roboczej.
- Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.
- W przypadku konieczności oddalenia się, nawet na krótki czas, wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilania od gniazda poboru prądu.
- Urządzenie odkładać w osłonięte, chłodne i suche miejsce.
- ✗ Po zakończeniu eksploatacji należy utylizować produkt zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU, prosimy zapoznać się z odpowiednią ulotką załączoną do produktu.

## • NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

### OPIS URZĄDZENIA

|                                             |                                                        |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| A - Głowica pary                            | P - Przewód zasilania + wtyczka                        |
| B - Zbiornik na wodę                        | Q - Dysza podawania pary                               |
| C - Korek zbiornika                         | R - Rzępy do mocowania ścierki nadającej się do prania |
| D - Kontrolka gotowości pary                |                                                        |
| E - Pokrętko regulacji podawania pary       | 1 - Ścierki nadające się do prania                     |
| F - Korpus urządzenia                       | 2 - Akcesoria do czyszczenia dywanów                   |
| G - Uchwyt                                  | 3 - Przedłużka/końcówka                                |
| H - Przyciski odblokowania uchwytu          | 4 - Łopatką                                            |
| I - Uchwyt nawijania przewodu elektrycznego | 5 - Końcówka skośna 90°                                |
| J - Drażek teleskopowy                      | 6 - Szczotka okrągła mała                              |
| K - Zaczep regulacji drażka teleskopowego.  | 7 - Szczotka okrągła duża                              |
| L - Uchwyt nawijania przewodu elektrycznego | 8 - Szczotka do fug                                    |
| M - Uchwyt                                  | 9 - Przystawka do tkanin                               |
| N - Miarka                                  | 10 - Szczotka do szyby                                 |
| O - Wlot wody                               | 11 - Ścierka do tkanin                                 |

### Dane identyfikacyjne

Na tabliczce umieszczonej na podstawie urządzenia zostały podane poniższe dane identyfikacyjne maszyny:

- konstruktor i znak CE
- model (Mod.)
- numer seryjny (SN)
- napięcie elektryczne zasilania (V) i częstotliwość (Hz)
- pochłaniana moc elektryczna (W)
- numer serwisu

W przypadku konieczności skontaktowania się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, należy podać model i numer seryjny.

## MONTAŻ URZĄDZENIA

Usunąć z urządzenia materiały opakowaniowe.

Połączyć korpus urządzenia (F) z głowicą parową (rys. 2). Prawidłowy montaż sygnalizowany jest dźwiękiem (rys. 3).

Umocować drążek teleskopowy (J) do korpus urządzenia (rys. 5). Otworzyć zaczep regulacyjny (K) i wysunąć drążek teleskopowy na żadaną długość (rys. 4). Drążek teleskopowy można wsunąć w korpus urządzenia (F) w jednym tylko kierunku. Prawidłowy montaż sygnalizowany jest dźwiękiem (rys. 5).

## INSTRUKCJE STOSOWANIA

Rozwinąć całkowicie przewód zasilania.

Zdemontować korek zbiornika (C). Napełnić zbiornik 350 ml świeżej wody wodociągowej (rys. 6). Używać lejka (L) oraz miarki (K), dołączonych do zestawu: 350 ml odpowiada ilości półtorej miarki. Zamknąć zbiornik.



### Uwaga!

Nie napełniać NIGDY zbiornika ilością wody przekraczającą 350 ml. W przypadku szczególnie twardej wody wodociągowej (o twardości przekraczającej 20°F), stosować mieszankę w proporcjach 50% wody demineralizowanej i 50% wodociągowej.

Umieścić ścierkę pod głowicą parową (rys. 7). Docisnąć ścierkę do odpowiednich rzepów.



### Uwaga!

Upewnić się, że zbiornik został odpowiednio napełniony, aby zapobiec pracy na sucho.

Przed użyciem urządzenia upewnić się, że przedmioty, powierzchnie i materiały poddawane czyszczeniu odporne są na działanie pary o wysokiej temperaturze. Zwłaszcza w przypadku podłóg z płytek typu cotto, powierzchni drewnianych i delikatnych tkanin, takich jak skóra, jedwab lub atlas, zaleca się zapoznać się z instrukcją producenta i wykonać próbę w mało widocznym miejscu lub na próbce.



### Uwaga!

Gdy urządzenie zostanie pozostawione nieruchomo na podłodze podczas działania, można odnotować tworzenie się białego zacieku. Nie jest to powód do niepokoju, ponieważ zaciek można usunąć zwykłym produktem do odkamieniania lub przy użyciu kilku kropli octu.

Umieścić wtyczkę w kontakcie z uziemieniem. Obrócić pokrętkę regulacji podawania pary (E). Włączyć się kontrolka (D), która informuje o włączeniu urządzenia oraz rozpoczęciu rozgrzewania się wewnętrznego podgrzewacza. Po kilku sekundach z głowicy pary zacznie wydobywać się para. Obrócić pokrętkę regulacji podawania pary (E) z położenia minimum na maksimum, w zależności od żądanej ilości pary (rys. 8).

Przed użyciem urządzenia usunąć z podłóg kurz. Przesunąć urządzenie po podłodze.

W przypadku bardziej delikatnych podłóg, takich jak parkiet, drewno lub laminat, ustawić podawanie pary na niższym poziomie. natomiast w przypadku podłóg wymagających gruntownego czyszczenia, takich jak marmur, cotto, płytki lub kamień, ustawić podawanie pary na wyższym poziomie. Urządzenie wytwarza parę w sposób ciągły, do momentu zużycia wody w zbiorniku. Pełen zbiornik zapewnia ok. 15 - 18 minut ciągłej pracy. W przypadku wyczerpania się wody w urządzeniu, zauważalne są silniejsze drgania i intensywniejszy hałas.



### **Uwaga!**

Nie używać głowicy parowej bez ścierki. Ścierkę można zakupić w autoryzowanych centrach serwisowych.

Używać urządzenia w dobrze oświetlonych pomieszczeniach.



### **Uwaga!**

Niebezpieczeństwo poparzenia! Aby usunąć ścierkę, nie odwracać głowicy pary podczas użytkowania.

Podczas użycia można usuwać ścierkę w celu jej wypłukania. Ustawić pokrętko regulacji podawania pary (E) w położenie OFF. Wysunąć wtyczkę z gniazda poboru prądu. Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ścierki.

### **Napełnienie zbiornika podczas użytkowania**

Po wyczerpaniu się wody w zbiorniku nie ma konieczności wykonywania szczególnych czynności. Wysunąć wtyczkę z gniazda poboru prądu. Napełnić zbiornik 350 ml świeżej wody wodociągowej (rys. 6). Używać lejka (L) oraz miarki (K), dołączonych do zestawu: 350 ml odpowiada ilości półtoręj miarki. Zamknąć zbiornik.

### **Po zakończeniu użycia**

Ustawić pokrętko regulacji podawania pary (E) w położenie OFF. Odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Opróżnić całkowicie zbiornik z wody, aby pozostała woda nie przyczyniała się do powstawania kamienia (rys. 16).



### **Uwaga!**

Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ścierki.

Usunąć ścierkę. Pochylić urządzenie w przód, aż do zatrzaśnięcia przegubu głowica parowej. Prawidłowe zatrzaśnięcie sygnalizowane jest dźwiękiem (rys. 17). Wyciągnąć i obrócić zaczep nawijania przewodu elektrycznego (L) (rys. 18). Zaczep (I) jest zaczepem stałym. Owinąć przewód zasilania wokół dwóch zaczepów (rys. 19). Pozostawić niepracujące urządzenie w położeniu pionowym.



### **Uwaga!**

Aby urządzenie utrzymywało się stabilnie w położeniu pionowym, zablokować przegub na głowicy parowej (rys. 17).

Urządzenie odkładać w suche miejsce, poza zasięgiem dzieci.

## **UŻYCIĘ AKCESORIÓW**

### **Przystawka do czyszczenia dywanów.**



Przystawka przydatna jest do czyszczenia dywanów lub podobnych miękkich powierzchni. Nie używać na twardych powierzchniach.

Sprawdzić, czy pod głowicą parową znajduje się ścierka. Ustawić przystawkę płaską częścią opartą na podłożu. Wsunąć głowicę parową do przystawki, wywierając lekki nacisk. Aby zdemonstrować przystawkę, nacisnąć ją stopą.

## Przedłużka i mniejsze akcesoria.

Aby użyć mniejszych akcesoriów, zdemontować głowicę parową (A) i drążek teleskopowy (J). Nacisnąć zaczep mocujący głowicę parową (rys. 3). Zdemontować głowicę parową. Wcisnąć przycisk odblokowania uchwytu (H). Zdemontować drążek teleskopowy.

Wsunąć przedłużkę (3) na zaczep na korpusie urządzenia. Prawidłowy montaż sygnalizowany jest dźwiękiem (rys. 10). Wsunąć jedną z mniejszych przystawek od strony dyszy przedłużki (rys. 11).

### Mniejsze akcesoria można montować na przedłużce w jednym tylko kierunku.

Obrócić przystawkę, w celu ustawienia zamieszczonej na niej strzałki w osi ze strzałką na przedłużce (rys. 12).



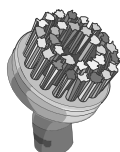
Przystawka ta przydatna jest do dokładnego czyszczenia wszystkich tych powierzchni, na których odkłada się uporczywy brud. Przeznaczona jest do czyszczenia zlewozmywaków, palników gazowych, kuchenki mikrofalowej, okapów i wszystkich trudno dostępnych stref.



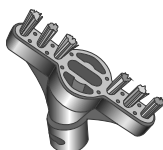
Przystawka ta przeznaczona jest do usuwania pozostałości, zabrudzeń i tłuszczów z powierzchni.



Przystawka ta przydatna jest do osiągnięcia i łatwego oraz szybkiego wyczyszczenia trudno dostępnych punktów i zabrudzeń, osadzających się na grzejnikach, żaluzjach, sanitariatach.



Akcesoria te pomagają usunąć uporczywe zabrudzenia, osadzające się np. na palnikach płyt kuchennych. Może być używana do czyszczenia sanitariatów, umywalk, krtek do gotowania, natrysków lub wanien, usuwając wszelkie ślady kamienia.



Przystawka ta jest szczególnie przydatna do czyszczenia fug i osadów z płytek, zarówno gładkich, jak i nieszkliwionych.

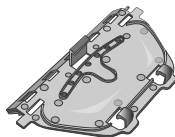
## Przystawka do tkanin (9)

Aby użyć przystawki do tkanin, zdemontować głowicę parową (A) i drążek teleskopowy (J). Naciśnąć zaczep mocujący głowicę parową (rys. 3). Zdemontować głowicę parową. Wcisnąć przycisk odblokowania uchwytu (H). Zdemontować drążek teleskopowy.

Wsunąć przystawkę do tkanin (9) na zaczep na korpusie urządzenia. Prawidłowy montaż sygnalizowany jest dźwiękiem (rys. 19).



Przystawka ta przeznaczona jest do usuwania zagnieceń na kanapach, obrusach i ubraniach (rys. 13).



Przystawka ta przeznaczona jest do czyszczenia szyb, luster i kabin prysznicowych.

Aby użyć szczotki do szyb, wsunąć kliny znajdujące się u podstawy przystawki do tkanin w zaczepy znajdujące się u podstawy szczotki do szyb (rys. 14). Umocować szczotkę do przystawki z drugiej strony (rys. 15).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



### Uwaga!

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia odłączyć przewód zasilania od gniazda poboru prądu. Pozostawić urządzenie na kilka minut w celu schłodzenia.



### Uwaga!

Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.



### Uwaga!

Sprawdzać regularnie przed użyciem stan kabla zasilania urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, udać się do najbliższego punktu serwisowego w celu wymiany kabla przez wyspecjalizowany personel.

Nie używać substancji ściernych do czyszczenia urządzenia.

Nie wlewać do zbiornika odkamieniaczy ani substancji zapachowych; pod rygorem natychmiastowej utraty gwarancji.

## Czyszczenie urządzenia

Aby uniknąć tworzenia się osadów wapiennych w urządzeniu, po zakończeniu używania opróżnić zbiornik z wody, po uprzednim wyłączeniu urządzenia i wysunięciu wtyczki z gniazda poboru prądu. Co jakiś czas czyścić zbiornik wody, wprowadzając świeżą wodę. Aby usunąć pozostałości wapnia ze zbiornika, dodać łyżkę octu. Opłukać i opróżnić. Nie włączać urządzenia.

Wyczyścić plastikowe części wilgotną szmatką nie ścierną i wysuszyć je suchą szmatką.

Aby wyczyścić ścierkę nadającą się do prania, stosować się do wskazówek podanych na etykiecie.

## Usuwanie osadów wapiennych

**Uszkodzenia spowodowane osadami wapiennymi wyłączone są z gwarancji.**

Prawidłowa konserwacja i regularne czyszczenie pomagają zachować dobry stan urządzenia przez długi czas oraz znacznie ograniczyć ryzyko odkładania się osadów wapiennych. Jeżeli pomimo to, po upływie pewnego czasu działanie urządzenia zostanie zakłócone z powodu częstego używania twardej wody o dużej zawartości wapnia, należy usunąć osady wapienne.

**Czyszczenie wykonywać co trzy miesiące. Jeżeli używana jest twarda woda o dużej zawartości wapnia, czyszczenie wykonywać co miesiąc.**



### Uwaga!

Nie pozostawiać bez dozoru działającego urządzenia.

Usuwanie osadów wapiennych wykonywać w wentylowanym otoczeniu. Podczas usuwania osadów wapiennych parę kierować na wytrzymałe powierzchnie lub ścierki nadające się do prania. Nie wdychać oparów wytwarzanych podczas usuwania osadów wapiennych.

- 1 Napelnić zbiornik mieszanką złożoną z 1/3 białego octu i 2/3 świeżej, czystej wody.
- 2 Wlać mieszankę do zbiornika.
- 3 Ustawić urządzenie w takim położeniu, aby wytwarzana para nie była kierowana na żaden przedmiot ani powierzchnię.
- 4 Wsunąć wtyczkę do gniazda poboru prądu. Obrócić pokrętkę regulacji podawania pary (E). Pozostawić pracujące urządzenia na co najmniej minutę. Ustawić pokrętkę regulacji podawania pary (E) w położenie MIN. Pozostawić wyłączone urządzenia na co najmniej minutę. Powtarzać procedurę do momentu zanotowania wypływu pary. Pozostawić podawanie pary aż do całkowitego zużycia roztworu wlanego do zbiornika. W razie konieczności czynność powtórzyć.
- 5 Odlączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Napelnić zbiornik świeżą, czystą wodą. Oplukać i opróżnić.
- 6 Napelnić zbiornik 350 ml świeżej wody wodociągowej (rys. 6).
- 7 Wsunąć wtyczkę do gniazda poboru prądu. Pozostawić podawanie pary aż do całkowitego zużycia wody wlanej do zbiornika. W razie konieczności czynność powtórzyć, do momentu całkowitego usunięcia osadów wapiennych z przewodów wody.

Aby usunąć osady wapienne z akcesoriów, zanurzyć je w roztworze wody z octem. Zamontować przystawkę na urządzeniu i uruchomić podawanie pary.



### Uwaga!

W razie nieprawidłowości w funkcjonowaniu lub usterek elektrycznych, należy natychmiast wyłączyć żelazko. Odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Odczekać na schłodzenie urządzenia.

| PROBLEMY                            | PRZYCZYNY                                              | ŚRODKI ZARADCZE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kontrolka włączenia wyłączona.      | Nie została włączona wtyczka.                          | Sprawdzić poprawność wsunięcia wtyczki do gniazda poboru prądu. Upewnić się, że w linii zasilania jest prąd. Spróbować podłączyć wtyczkę do innego gniazda poboru prądu. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.                                                                                                 |
| Brak wypływu pary z dyszy.          | Pokrętło podawania pary w położeniu minimalnym.        | Obrócić pokrętło podawania pary, aby zwiększyć ilość podawanej pary.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                     | Urządzenie nie jest gotowe do użycia.                  | Odczekać kilka minut na przygotowanie pary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                     | Brak wody w zbiorniku.                                 | Wyłączyć urządzenie. Napełnić zbiornik 350 ml świeżej wody wodociągowej (rys. 6).                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                     | Otwory wypływu pary mogły zostać zatkane przez kamień. | Wykonać czyszczenie osadu wapiennego. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Niespodziewany wzrost hałasu pompy. | Brak wody w zbiorniku.                                 | Wyłączyć urządzenie. Napełnić zbiornik 350 ml świeżej wody wodociągowej (rys. 6).                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Wypływ wody z dyszy.                | Pozostałości kondensatu w przewodzie pary.             | Obracać pokrętło podawania pary, aż do momentu zanotowania wypływu pary. Użyć miękkiej ściereki, aby zapobiec zamoczeniu podłogi. Jeżeli woda nadal wypływa, wyłączyć urządzenie. Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ściereki. Ponowić próbę. Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. |